



CULTURA Y EDUCACIÓN

Universidad, Escuelas Universitarias y mucha cultura: un variado programa en una ciudad polifacética

► Hildesheim ofrece una amplia y variada escena cultural. El famoso **MUSEO ROEMER-PELIZAEUS** con su mundialmente famosa colección del antiguo Egipto de más de 100 años, una de las colecciones del antiguo Perú más importantes de Europa y la importante colección paleontológica es muy conocido también por organizar periódicamente exposiciones especiales de alto calibre.

También el **TEATRO DE BAJA SAJONIA** (TfN) está afinado en Hildesheim. El TfN surgió de la fusión del Teatro Municipal de Hildesheim y el Teatro Provincial de Hanóver y tiene su sede principal en Hildesheim. Además de los teatros de Hildesheim y Hanóver la compañía teatral realiza funciones en más de 50 lugares de toda Baja Sajonia y se ha ganado una buena reputación con funciones de teatro, musicales, ópera y conciertos.

Los conciertos del Círculo Cultural (Kulturring) o eventos en el Bischofsmühle, el tradicional **JAZZTIME** y el **M'ERA LUNA FESTIVAL** para fans del rock gótico, galerías que llaman la atención con espectaculares exposiciones, y también la KulturFabrik, como enclave de la cultura independiente en Hildesheim: la ciudad ofrece una variada vida cultural.

Sin olvidar que Hildesheim agradece sus ricas facetas a los más de 10 000 estudiantes que aprovechan la oferta educativa de la **UNIVERSIDAD DE HILDESHEIM**, la **ESCUELA TÉCNICA HILDESHEIM/HOLZMINDEN/GOTINGA DE CIENCIA APLICADAS Y ARTES (HAWK - FACHHOCHSCHULE HILDESHEIM/HOLZMINDEN/GÖTTINGEN FÜR ANGEWANDTE WISSENSCHAFT UND KUNST)** y la **ESCUELA UNIVERSITARIA DE ALEMANIA DEL NORTE DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA (NORDDEUTSCHEN FACHHOCHSCHULE FÜR RECHTSPFLEGE)**. La posibilidad de aprender toda la vida es una realidad en Hildesheim. El óptimo paisaje educativo de Hildesheim también cuenta con todas las formas de escolarización. La **UNIVERSIDAD POPULAR** de Hildesheim (**VOKSHOCHSCHULE HILDESHEIM**) y el **CONSERVATORIO (MUSIKSCHULE HILDESHEIM)** completan la oferta.

PATRIMONIO MUNDIAL E HISTORIA

Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO y monumentos históricos

► En Hildesheim se puede respirar la historia. Fundada en el siglo IX d. C., la ciudad aún conserva bienes culturales de valor universal. La UNESCO reconoció en 1985 la **IGLESIA DE SAN MIGUEL** y la **CATEDRAL DE SANTA MARÍA** con sus piezas de bronce fundido – la Columna de Cristo y la Puerta de Bernardo – como conjunto histórico del Patrimonio Cultural de la Humanidad y lo incluyó en su lista.

La **IGLESIA DE SAN MIGUEL**, con sus monumentales frescos del siglo XIII en el techo, que muestran el árbol genealógico de Cristo, está considerada una de las iglesias del románico temprano más bonitas de Alemania. No menos espectacular es el **TESORO DE LA CATEDRAL** de Hildesheim, que conserva uno de los tesoros eclesiásticos más importantes de Europa y que se puede ver en el Museo de la Catedral. Además, es bien conocido el **ROSAL MILENARIO** en el ábside de la Catedral. Tras cinco años de obras de rehabilitación, en agosto de 2014 se volvió a abrir la Catedral.

El **BARRIO NEUSTADT**, con sus históricas casas de paredes entramadas nos lleva a la historia reciente de la ciudad. Antes había unos 1900 imponentes edificios con entramados de madera. Un 90 % del barrio fue destruido en el bombardeo del 22 de marzo de 1945. Las calles que quedaron en pie dejan adivinar aún hoy la belleza de antaño. Entre otros, es digna de ver la Casa Werner enfrente de la Iglesia de San Gotardo.

La **HISTÓRICA PLAZA DEL MERCADO** tiende un puente hacia el pasado con sus imponentes casas con entramados de madera. La iniciativa popular y los generosos donativos consiguieron que entre 1984 y 1990 fuera reconstruida a su estado original. El interior de la **CASA GREMIAL DE LOS CARNICEROS** el **MUSEO MUNICIPAL** invita a un viaje por la historia de la ciudad y de la región. Desde 2010, con el **PAN DE AZÚCAR PUESTO DE PUNTA** en la plaza Andreasplatz, reconstruido según el original, la ciudad tiene un monumento más.

FOTO ARRIBA Catedral de Santa María – Iglesia Patrimonio Mundial de la UNESCO © BPH, Ina Funk
FOTO ABAJO San Miguel – Iglesia Patrimonio Mundial de la UNESCO © Hildesheim Marketing, Nina Weymann-Schulz

NATURALEZA Y SALUD

En medio de verdes paisajes: un lugar para sentirse bien y relajarse

► Bosques, lagos, idílicos parques, situada en las estribaciones de sistemas montañosos de mediana altura, en Hildesheim se unen ciudad y naturaleza.

Tanto en verano como en invierno los habitantes de Hildesheim disfrutan del aire libre. La **ZONA RECREATIVA HOHNENSEE**, orillada por el río **INNERSTE** y su cuenca, se convierte en invierno en una pista de patinaje sobre hielo y en verano refresca a los numerosos bañistas. Las familias con niños pequeños adoran la **PLAYA DE ARENA** fina de la **PISCINA DESCUBIERTA JOWIESE** y los escolares de toda Baja Sajonia aprovechan cada año los cursos de vacaciones del **CENTRO DE PIRAGÜISMO Y MEDIO AMBIENTE**.

Para disfrutar de la tranquilidad está el **PARQUE ERNST-EHRLICHER**. Las cinco hectáreas del parque irradian reposo y tranquilidad con centenarios árboles, idílicos estanques y resguardados bancos. Las praderas de juego y de descanso hacen del parque un popular punto de encuentro.

A los corredores les gusta hacer uso de la verde **MURALLA DEL RETORNO**. También los amantes del senderismo pueden disfrutar en Hildesheim de su pasión. Las caminatas temáticas por el bosque **HILDESHEIMER WALD** y por el monte **GALGENBERG** ya no son ningún secreto. En la **REGIÓN DE HILDESHEIM** los ciclistas encontrarán unos 430 kilómetros de buenos carriles-bici y rutas ciclistas bien señalizadas. Entre las rutas principales se encuentran las rutas de **LEINE-HEIDE-RADWEG**, **INNERSTE-RADWEG**, **RADWEG-ZUR-KUNST (DEL ARTE)**, **KULTURROUTE (DE LA CULTURA)** y **AMBERGAU-RADWEG** (nuevo a partir de julio de 2015) y el **HI-RING**.

La vida sana es una de las prioridades en Hildesheim, prueba de ello es, no solo la frondosa naturaleza sino también el constante crecimiento de ofertas en el sector de la salud. La **CLÍNICA HELIOS DE HILDESHEIM** y el **HOSPITAL DE SAN BERNARDO** con sus **CENTROS MÉDICOS** adjuntos así como los numerosos médicos con consulta privada cubren la asistencia médica y sanitaria de Hildesheim.

FOTO ARRIBA Rosas en flor en el Jardín de Santa Magdalena de estilo barroco
FOTO ABAJO Parque Ernst-Ehrlicher

LA HISTORIA DE HILDESHEIM

De Ludovico Pío al XII centenario en el año 2015: la historia de Hildesheim es impresionante

815	Ludovico Pío funda el Obispado de Hildesheim.
872	El obispo Alfredo consagra la primera catedral.
Siglo XI	Construcción y consagración de la Iglesia de San Miguel por el obispo Bernardo (993-1022). Centro de peregrinación por la canonización de Bernardo y de su sucesor Gotardo.
1196	Fundación de una colonia competidora al oeste de la ciudad para colonos flamencos: Dammstadt.
~1215	Fundación de la ciudad nueva (Neustadt).
1345	Gremios en el gobierno de la ciudad.
1367	Ingreso en la Liga Hanseática.
1460	Fin de los conflictos constitucionales internos.
1583	Unificación de la ciudad nueva y la ciudad vieja (Unificación definitiva en 1806).
1802 – 03	Secularización del antiguo capítulo de Hildesheim.
1813	Hildesheim sucumbe ante el Reino de Hanóver.
1859	Apertura Museo Roemer en la Iglesia de San Martin.

1866	La ciudad se vuelve prusiana.
1911	Apertura del Museo Pelizaeus con colecciones de arte del antiguo Egipto de talla internacional.
1938	Destrucción de la sinagoga de Hildesheim.
1944 – 45	Destrucción de la ciudad en los bombardeos de la Segunda Guerra Mundial.
1970/71	Fundación de la Escuela Universitaria (Universidad desde 1989) y de la Escuela Técnica Universitaria.
1974	Más de 100 000 habitantes, Hildesheim es una gran ciudad, estatus que mantendrá hasta 2013.
1985	La UNESCO declara Patrimonio de la Humanidad la Catedral de Santa María y la Iglesia de San Miguel.
~1990	Reconstrucción de la histórica Plaza del Mercado.
2009	Vigésimo aniversario de la reconstrucción de la Casa Gremial de los Carniceros.
2010	La Iglesia de San Miguel cumple mil años.
2011	Primer centenario de la colección de Egipto del Museo Roemer-Pelizaeus.
2015	Gran fiesta con motivo del aniversario del Obispado y de la ciudad “1200 años de Hildesheim”.

FOTO ARRIBA Histórica Plaza del Mercado © Hildesheim Marketing, Leif Obornik
FOTO ABAJO Escritura del pacto juramentado de 1345 © Archivo municipal de Hildesheim

CAMPANARIO DE SAN ANDRÉS

De todos los símbolos de Hildesheim, el campanario de la Iglesia de San Andrés, es el más llamativo. Con sus 114,5 metros, es el campanario más alto de Baja Sajonia y sobresale entre los techos de la ciudad. Más de 364 peldaños llevan a la plataforma mirador a 75 metros de altura.

€ (Reservado el derecho a modificaciones)
Tarifa general 2,50 Euros
Tarifa reducida* 2,00 Euros

*Niños, escolares, titulares de un carné para personas con discapacidad, jubilados con carné, titulares de la tarjeta social, grupos a partir de 10 personas

También fuera de los horarios regulares de apertura y en los meses de invierno es posible visitar el campanario de San Andrés en el marco de visitas a la ciudad o sobre demanda previo pago de 13,00 Euros además del precio de la entrada.

VISITAS GUIADAS

► “CONOCER HILDESHEIM”

La visita guiada de dos horas es ideal para conseguir una rápida impresión de la historia de la ciudad, del Patrimonio Mundial de la UNESCO y de los monumentos más importantes.

T (Reservado el derecho a modificaciones)
1 de abril al 31 de octubre

Todos los días a las 14 h
1 de noviembre al 31 de marzo
Viernes, sábado y domingo a las 14 h, los días 24 y 31 de diciembre a las 11 h. Cerrado el 25, 26 de diciembre y 1 de enero

€ (Reservado el derecho a modificaciones)
7,00 Euros por persona, familias 14,50 Euros (2 adultos + 3 niños hasta 12 años) y 9,00 Euros (1 adulto + 3 niños hasta 12 años)

► Bajo la columnata del Ayuntamiento en la Plaza del Mercado Sin reserva para personas solas y grupos pequeños.

FOTO ARRIBA Campanario de San Andrés
FOTO ABAJO Maqueta histórica de la ciudad

CONOCER HILDESHEIM

Patrimonio.Cultura.Humanidad.

ES HILDESHEIM

INFORMACIÓN Y RESERVAS

► LE INFORMAMOS SOBRE:

- Patrimonio Mundial de la UNESCO: la Iglesia de San Miguel y la Catedral de Santa María en Hildesheim así como la Fábrica Fagus (Fagus-Werk) en Alfeld
- Alojamiento y organización
- Servicio de conferencias y congresos
- Visitas guiadas y visitas con trajes históricos
- Viajes por la región
- Rutas en Segway por Hildesheim
- Subida al Campanario de la Iglesia de San Andrés
- Alquiler de bicicletas eléctricas
- Souvenirs, guías de viaje, libros y mapas (también en Internet en www.hildesheim.de/online-shop)
- Exposiciones especiales de los museos
- Eventos y fiestas
- Rutas de senderismo y de ciclismo
- Lugares interesantes en Hildesheim y sus alrededores y mucho más

Hildesheim Marketing GmbH
tourist-information
Rathausstraße 20 (Tempelhaus) · 31134 Hildesheim
+49 (0) 5121 1798-0
+49 (0) 5121 1798-88
tourist-info@hildesheim-marketing.de
www.hildesheim.de/tourism

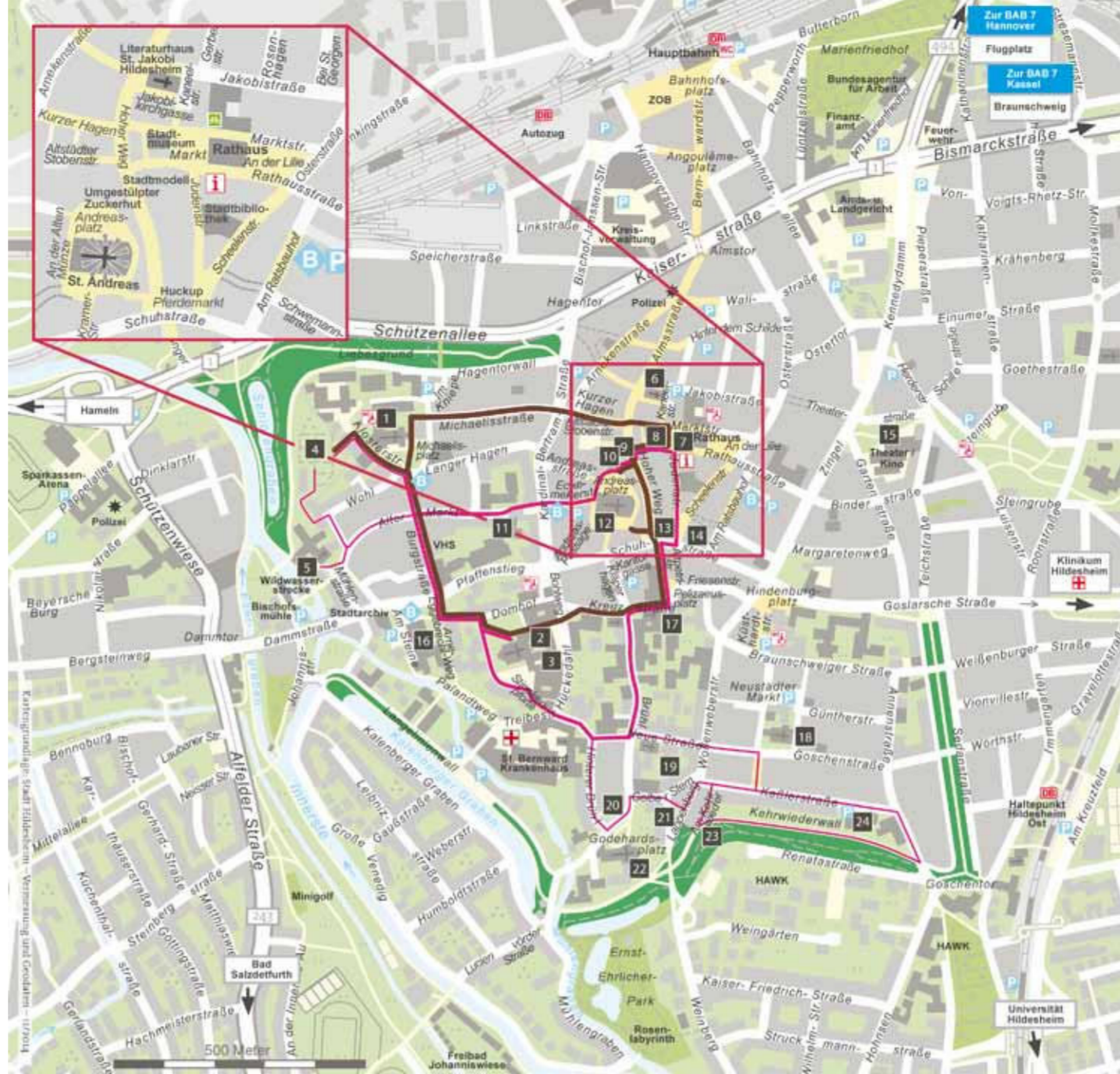
► PIE DE IMPRENTA

Edición y redacción: Hildesheim Marketing GmbH
Versión: Diciembre 2014, reservado el derecho a modificaciones
Precio: 0,50 Euros



HILDESHEIMMARKETING HILDESHEIM





BIENVENIDOS A HILDESHEIM

ESTIMADOS VISITANTES:

un singular Patrimonio de la Humanidad, piezas egipcias de renombre mundial, históricas casas de paredes entramadas, atractivas tiendas y un paisaje variado – su estancia en Hildesheim promete ser interesante.

El Obispado de Hildesheim fue establecido en el año 815, y en especial los obispos Bernardo y Gotardo marcaron el desarrollo del Obispado y la ciudad. Hoy le espera una amplia oferta cultural, naturaleza y mucha historia en una moderna y floreciente ciudad de unos 100 000 habitantes.

La Catedral de Santa María con sus magníficos bronceos y la Iglesia de San Miguel, ambas Patrimonio Cultural de la Humanidad, son los monumentos más significativos aunque sólo suponen una pequeña parte de los monumentos y joyas artísticas de Hildesheim.

Seguramente ya habrá oído hablar alguna vez del rosal milenario. La leyenda de la rosa en el ábside de la catedral se remonta a un descuido de Ludovico Pio, hijo de Carlomagno, el cual al rezar colgó el relicario de la Virgen de un arbusto y lo olvidó. Cuando quiso recuperarlo no hubo forma de arrancarlo del arbusto ya que había quedado atrapado en este, que más tarde sería descrito como un rosal. Ludovico Pio consideró esto una señal divina y mandó construir una capilla en ese mismo lugar, el cual sería el embrión del Obispado y por tanto de Hildesheim.

Los **GUÍAS TURÍSTICOS** y los **GUÍAS CON TRAJES CLÁSICOS** de la ciudad conocen esta y otras muchas historias. Déjese llevar por ellos a tiempos remotos.

Además Hildesheim está orgullosa de su variopinta escena cultural. El Museo Roemer-Pelizaevs posee una de las colecciones del antiguo Egipto más importantes del mundo. El Museo de la Catedral alberga uno de los tesoros eclesiásticos más extensos de Europa. Digna de ver es también la reconstruida Plaza del Mercado con su famosa Casa Gremial de los Carniceros.

En Baja Sajonia Hildesheim es conocida sobre todo en el ámbito teatral, el Teatro de Baja Sajonia (TfN), con sede aquí, representa funciones en todo el estado federado. Pero también la escena teatral y cultural independiente y los más de 10 000 estudiantes hacen de Hildesheim una ciudad llena de vida y creatividad.

Sumérjense en la animada vida de la ciudad, conozcan las muchas facetas de la ciudad y de sus habitantes.

¡BIENVENIDOS A HILDESHEIM!

FOTO ARRIBA Visitas guiadas por Hildesheim con guías en trajes históricos
FOTO ARRIBA DERECHA En bicicleta eléctrica por la histórica Plaza del Mercado
FOTO ABAJO DERECHA La Iglesia de San Miguel

HILDESHEIM: PUNTOS DE INTERÉS

- IGLESIA DE SAN MIGUEL (ST. MICHAELIS) – UNESCO**
Del románico temprano, este magnífico ejemplo de arquitectura de estilo románico-otomano forma parte del Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1985.
- CATEDRAL DE SANTA MARÍA (MARIENDOM) Y ROSAL MILENARIO (ROSENSTOCK) – UNESCO**
La Catedral de Santa María, Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1985, es conocida por sus bronceos así como por el legendario rosal milenario.
- MUSEO DE LA CATEDRAL Y TESORO CATEDRALICIO (DOMMUSEUM UND DOMSCHATZ) – UNESCO**
Piezas relevantes sobre la historia de la Catedral. Son Patrimonio Mundial de la UNESCO.
- JARDÍN DE SANTA MAGDALENA (MAGDALENGARTEN)**
El Jardín de Santa Magdalena de estilo barroco.
- SANTA MAGDALENA (ST. MAGDALENE)**
Iglesia que pertenecía al primer convento de la ciudad.
- CASA LITERARIA (LITERATURHAUS ST. JAKOBI HILDESHEIM)**
La iglesia de peregrinos ha sido reconvertida para usarla como centro literario.
- HISTÓRICA PLAZA DEL MERCADO (HISTORISCHER MARKTPLATZ)**
La Plaza del Mercado fielmente reconstruida combina historia y modernidad.
- MUSEO MUNICIPAL EN LA CASA GREMIAL DE LOS CARNICEROS (KNOCHENHAUER-AMTSHAUS)**
Las exposiciones presentan un viaje en el tiempo por la historia de la ciudad y la región.
- MAQUETA HISTÓRICA DE LA CIUDAD (HISTORISCHES STADTMODELL)**
La maqueta de la ciudad muestra Hildesheim como ciudad amurallada con fosos, muros y bastiones.
- PAN DE AZÚCAR PUESTO DE PUNTA (UMGESTÜLPTE ZUCKERHUT)**
El edificio reconstruido recuerda a un pan de azúcar invertido.
- FACHADA DE LA CASA IMPERIAL (KAISERHAUSFASADE)**
Estatuas romanas y medallones imperiales de la antigua Casa Imperial adornan la fachada de este edificio.



- Oficina de turismo
- Hospital
- Garaje para bicicletas
- Aparcamiento
- Aparcamiento de autobuses
- WC público
- Zona peatonal
- "Welterbestand"
- "Rosenroute"

- SAN ANDRÉS (ST. ANDREAS) Y CAMPANARIO**
Con sus 114,5 m el campanario de esta iglesia es el más alto de Baja Sajonia.
- MONUMENTO HUCKUP**
Estatua de bronce de un ladrón de manzanas encorvado bajo el peso de un duende sobre sus hombros.
- MONUMENTO AL MERCADO DE CABALLOS (PFERDEMARKT)**
Un caballo de un color azul irizado recuerda el antiguo mercado de caballos de Hildesheim.
- TEATRO DE BAJA SAJONIA (THEATER FÜR NIEDERSACHSEN/TfN)**
Teatro musical, teatro, conciertos, teatro infantil y juvenil en el teatro municipal de más de 100 años.
- MUSEO ROEMER-PELIZAEUS (ROEMER- UND PELIZAEUS-MUSEUM)**
El museo tiene fama mundial por su colección del antiguo Egipto y organiza diferentes exposiciones especiales.
- IGLESIA DE LA SANTA CRUZ (HEILIG KREUZ)**
La nave central de la iglesia es románica, la nave lateral sur es gótica, la norte barroca.
- IGLESIA DE SAN LAMBERTO (ST. LAMBERTI)**
Dignos de ver en esta iglesia de estilo gótico tardío son el altar de San Pedro y San Pablo y el órgano barroco.
- BARRIO DE NEUSTADT DE CASAS CON ENTRAMADO DE MADERA (FACHWERKVIERTEL) CON ARCHIVO NEISSE**
En una de las casas se muestran piezas de la región del Neisse en la Alta Silesia.
- CASA WERNER (WERNERSCHES HAUS)**
Una de las casas con entramado de madera más bonitas.
- MONUMENTO A LA SINAGOGA EN LA CALLE LAPPENBERG**
En el lugar de la sinagoga de Hildesheim se encuentra el monumento en memoria de la persecución a los judíos.
- IGLESIA DE SAN GOTARDO (ST. GODEHARD)**
La basílica es una de las pocas iglesias románicas de Alemania que no ha sufrido variaciones desde su construcción.
- TORRE DEL RETORNO (KEHRWIEDERTURM)**
Última torre de los muros de la ciudad que se conserva. En la actualidad sirve de sala de exposiciones del Círculo de Bellas Artes.
- CASA DE LA LOGIA (LOGENHAUS)**
Propiedad de la logia masónica de Hildesheim desde 1804 y, por tanto, uno de los edificios de logias más antiguos de Alemania.

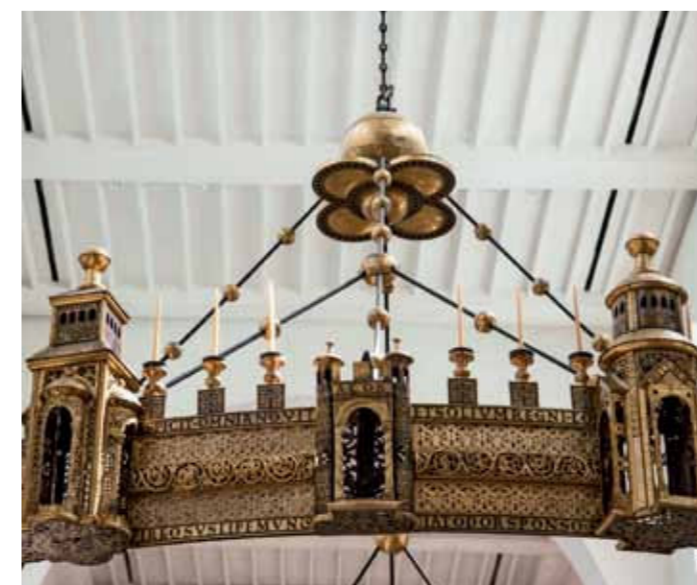


FOTO ABAJO IZQUIERDA Mercado de Navidad de Hildesheim © Van der Valk Hotel
FOTO ABAJO Lámpara de araña Hezilo en la Catedral de Sta. Maria © BPH, Ina Funk

CÓMO LLEGAR A HILDESHEIM

En el sur de Baja Sajonia, a tan solo 30 km de Hanóver, capital del estado federado, Hildesheim está muy bien comunicado por diferentes medios de transporte.

EN COCHE Y AUTOBÚS

Desde la dirección Hamburgo-Hanóver o Fráncfort-Kassel:
Autopista E45 / A7, salidas Hildesheim-Drispstedt y Hildesheim y desde ahí en tan sólo unos minutos al centro de la ciudad.

Desde Berlín o la Cuenca del Rin:
Autopista A2 hasta la intersección de la autopista Hannover-Ost, luego autopista A7 dirección Hildesheim-Kassel y luego tomar una de las salidas antes indicadas.

POR AUTOBÚS DE LÍNEA

Las empresas Mein Fernbus, Deutsche Touring y FlixBus ofrecen una alternativa económica para viajar a Hildesheim.

EN TREN

El ICE, un tren de alta velocidad, garantiza unas rápidas conexiones domésticas. Por ejemplo, el ICE tiene conexiones directas desde Berlín, Braunschweig, Fráncfort del Meno, Gotinga Múnich y Stuttgart. Deutsche Bahn, Erixx y NordWestBahn ofrecen otras conexiones suprarregionales.

FOTO ABAJO Torre del Retorno en el barrio de Neustadt



¿SABÍA UD. QUE EN HILDESHEIM...

- ... está la iglesia con el campanario más alto de Baja Sajonia?
- ... el Teatro de Baja Sajonia (TfN) cuenta con su propia compañía de musicales?
- ... dos iglesias forman conjuntamente el Patrimonio Mundial de la UNESCO de la ciudad?
- ... nació Thomas Quasthoff el bajo-baritono de fama mundial?
- ... más del 60 % del territorio municipal está compuesto de bosques, zonas verdes, jardines o terrenos agrícolas?
- ... hay uno de los telescopios reflectores más grandes de Baja Sajonia, en concreto en el Observatorio "Gelber Turm"?
- ... los frescos del techo de la Iglesia de San Miguel, del románico temprano, tienen unos 800 años de antigüedad?
- ... el cercano castillo de Marienburg fue un regalo Jorge V, último Rey de Hanóver a su esposa la reina María de Sajonia-Altenburgo?
- ... se encuentra uno de los viveros de orquídeas más antiguos (1891)?
- ... los bronceos de la catedral – la Puerta de Bernardo y la Columna de Cristo – fueron fundidos de una pieza a principios del siglo XI y se convirtieron en obras maestras del arte de aquellos tiempos y además son Patrimonio Mundial de la UNESCO?
- ... se hace una variante del tradicional pan negro Pumpernickel en forma de sabrosas pastas crujientes?
- ... en el barrio de Himmelsthür aún hoy se responde a las cartas de los niños a Papá Noel?
- ... fue obispo San Gotardo, patrón de uno de los pasos alpinos más importantes (Paso de San Gotardo)?
- ... trabajan o han trabajado artistas conocidos en la región, como Georg Baselitz o el artista local Micha Kloth?
- ... se edita el periódico más antiguo que aún se publica de Alemania el periódico "Hildesheimer Allgemeine Zeitung" de la editorial Gerstenberg?
- ... se fabricaron los primeros autogiros producidos en serie? (Podrá conseguir billetes para un vuelo en la oficina de turismo)
- ... en el año 2015 se celebrará el XII centenario de la ciudad y el obispado?

FOTO ARRIBA Rosal milenario en el ábside de la catedral
FOTO ABAJO Detalle de la fuente del mercado

